



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף קנ"ו ע"א

פרשת ויצא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קנ"ה ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

וְאַחֲמִי לִיָּה דְאִיָּה קְשִׁירָא בְּסִטְרֵי דְעֲלָמָא, וְהוּהּ חָמִי כָּלָא. כְּגֻוְנָא דָּא, מֵאֵן דְּחָמִי לִיָּה לְרַבִּי שְׁמַעוֹן, כָּל עֲלָמָא חָמִי, חֲדָוּתָא דְעִילָא וְתַתָּא.

תרגום לעברית

אֵלָא, כִּיּוֹן שְׁאַרְבַּעַת הַצְדָּדִים שֶׁל הָעוֹלָם רוּאָה, אֵת כָּל הָאָרֶץ רוּאָה. שְׁהָרִי אַרְבַּעַת הַצְדָּדִים שֶׁל הָעוֹלָם הֵם כָּלְלוּ שֶׁל כָּל הָעֵלָם. עוֹד, הָרִים אוֹתוֹ הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא עַל אָרֶץ יִשְׂרָאֵל וְהִרְאָה לוֹ שֶׁהִיא קְשׁוּרָה בְּצַדֵּי הָעוֹלָם, וְהִיא רוּאָה אֵת הַכֹּל. כְּמוֹ כֵּן, מִי שְׁרוּאָה אֵת רַבִּי שְׁמַעוֹן, רוּאָה אֵת כָּל הָעוֹלָם, הַשְׁמַחָה שֶׁל מַעֲלָה וּמַטָּה.

טקסט הזוהר

פֶּתַח רַבִּי חֲזִיָּא וְאָמַר (בראשית כח) הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה שׁוֹכֵב עָלֶיהָ לָּהּ אֶתְנַנָּה וּלְזִרְעָהּ, וְכִי הָהוּא אֶתֶר בְּלַחֲדוּי אַבְטָח לִיָּה קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, דְּהָא אַרְבַּע אַמִּין אוּ חֲמִשָּׁא הֵווּ וְלֹא יִתִּיר. אֵלָא, בְּזִמְנָא הָהוּא, בְּאִינוֹן אַרְבַּע אַמִּין, כְּפִיל לִיָּה קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא כָּל אֶרֶץ דִּישְׂרָאֵל. אֲשַׁתַּכַּח הָהוּא אֶתֶר כָּלְלָא דְכָל אֶרֶץ, וּמָה הָהוּא אֶתֶר אִיהוּ כָּלְלָא דְכָל אֶרֶץ, רַבִּי שְׁמַעוֹן דְאִיהוּ בּוֹצִינָא דְכָל אֶרֶץ, עַל אַחַת כַּמָּה וְכַמָּה דְשָׁקִיל כָּל עֲלָמָא.

פֶּתַח רַבִּי חִיָּיא וְאָמַר, הָאֶרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה שׁוֹכֵן עָלֶיהָ לָּהּ אֶתְנַנָּה וּלְזֶרַעָהּ, וְכִי אוֹתוֹ הַמָּקוֹם לְבִדּוֹ הַבְּטִיחַ לוֹ הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא, שְׁהֵרִי אַרְבַּע אַמּוֹת אוֹ חֲמִשׁ הָיוּ וְלֹא יוֹתֵר? אֲלָא בְּאוֹתוֹ זְמַן, בְּאוֹתָם אַרְבַּע אַמּוֹת קָפַל הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא אֶת כָּל אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל. נִמְצָא שְׁאוֹתוֹ מָקוֹם הוּא הַכָּלָל שֶׁל כָּל הָאֶרֶץ. וְמָה אוֹתוֹ הַמָּקוֹם הוּא הַכָּלָל שֶׁל כָּל הָאֶרֶץ - רַבִּי שְׁמַעוֹן שֶׁהוּא הַמְּאֹר שֶׁל כָּל הָאֶרֶץ, עַל אַחַת כַּמָּה וְכַמָּה שְׁשָׁקוּל כָּכָל הָעוֹלָם.

טקסט הזוהר

פֶּתַח רַבִּי יוֹסִי וְאָמַר, הַפֶּעַם אוֹדָה אֶת ה', וְכִי בְּכֻלָּהּ דְּאוֹלִידַת, לֹא אֶתְחַזִּי לְאוֹדָהָ לִּיהִי לְקוֹדֶשׁא בְּרִיךְ הוּא אֲלָא בְּהֵאִי. אֲלָא יְהוּדָה אִיהוּ בְּרָא רַבִּיעָאָה לְכַרְסֵּיִיא, וְאִיהוּ אֲשֵׁלִים לְכַרְסֵּיִיא. וּבִגְזִין כֶּה, יְהוּדָה בְּלַחֲדוּי, תְּקוּנָא דְּכַרְסֵּיִיא וְסִמְכָא דְּכֻלָּהּ סִמְכִין. (נ"א דהוּו תלת, אברהם ויצחק ויעקב וכדין אתא דוד מיהודה ואשלים לכרסייא, ועל כך אקרי יהודה דאיהו שמא קדישא והדל"ת (ס"א ד' רגלוהי) מרגלוהי דכורסייא) רַבִּי שְׁמַעוֹן דִּנְהִיר כָּל עֲלָמָא בְּאוֹרֵיִיתָא וְכַמָּה בּוֹצִינִין נְהָרִין בְּגִינְיָה, עַל אַחַת כַּמָּה וְכַמָּה.

תרגום לעברית

פֶּתַח רַבִּי יוֹסִי וְאָמַר, הַפֶּעַם אוֹדָה אֶת ה', וְכִי בְּכָל מָה שֶׁהוֹלִידָה לֹא רָאוּי לְהוֹדוֹת לְקְדוּשׁ-בְּרוּךְ-הוּא אֲלָא בְּזֶה? אֲלָא יְהוּדָה הוּא הַבֵּן הָרַבִּיעִי לְכַסָּא, וְהוּא מְשָׁלִים אֶת הַכַּסָּא. וּמִשּׁוֹם כֶּה יְהוּדָה לְבִדּוֹ תְּקוּנָה הַכַּסָּא וְתוּמָה שֶׁל כָּל הַתּוּמָכִים. [שֶׁהִיוּ שְׁלֹשָׁה, אברהם ויצחק ויעקב, ואז בא דוד מיהודה והשלים הכסא, ועל כך נקרא יהודה, שהוא השם הקדוש, והדל"ת (ארבע רגליו) מרגלות הכסא] רַבִּי שְׁמַעוֹן שְׁמַאִיר אֶת כָּל הָעוֹלָם בְּתוֹרָה וְכַמָּה מְאֹרוֹת מְאִירִים בְּשִׁבְלֵו, עַל אַחַת כַּמָּה וְכַמָּה.

(בראשית ל) וַיֵּלֶךְ רַאוּבֵן בְּיָמֵי קִצְיֹר חֲטִים וַיִּמָּצֵא דוֹדָאִים בַּשָּׂדֶה. רַבִּי יִצְחָק פֶּתַח וְאָמַר, (תהלים קד) מָה רַבּוּ מַעֲשֵׂי ה' כָּלֶם בְּחִכְמָה עֲשִׂיתָ מְלָאָה הָאָרֶץ קִנְיָנָה. הַאִי קָרָא אוֹקְמוּהָ, בְּכֹמָה אֶתֶר. אֵלָּא, מֵאֵן יָכִיל לְמַמְנִי עוֹבְדוֹי דְּקוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא. דִּהָא כֹּמָה חִילִין וּמִשְׁרִיין, מִשְׁנַיִין דָּא מִן דָּא, דְּלִית לֹון חוֹשְׁבָנָא. וְכִלְהוּ בְּזִמְנָא חָדָא, כְּמַרְזָפָא דְאַפִּיק זִיקִין לְכָל סֹטְרִין בְּזִמְנָא חָדָא. כֹּה קוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא, אִפִּיק כֹּמָה זִינִין וּמִשְׁרִיין מִשְׁנַיִין דָּא מִן דָּא, דְּלִית לֹון חוֹשְׁבָנָא וְכִלְהוּ בְּזִמְנָא חָדָא.

תרגום לעברית

וַיֵּלֶךְ רַאוּבֵן בְּיָמֵי קִצְיֹר חֲטִים וַיִּמָּצֵא דוֹדָאִים בַּשָּׂדֶה. רַבִּי יִצְחָק פֶּתַח וְאָמַר, (תהלים קד) מָה רַבּוּ מַעֲשֵׂי ה' כָּלֶם בְּחִכְמָה עֲשִׂיתָ מְלָאָה הָאָרֶץ קִנְיָנָה. הַפְּסוּק הַזֶּה בְּאֵרוּהוּ בְּכֹמָה מְקוּמוֹת. אֵלָּא מִי יָכוֹל לְמַנּוֹת אֶת מַעֲשֵׂי הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, שֶׁהֵנָּה כֹּמָה צְבָאוֹת וּמַחְנוֹת מְשֻׁנִּים זֶה מִזֶּה שָׂאִין לָהֶם חֲשָׁבוֹן, וְכָלֶם בְּפַעַם אַחַת, כְּמוֹ פְּטִישׁ שְׁמוּצִיא זִיקִים לְכָל הַצְּדָדִים בְּפַעַם אַחַת, כֹּה הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא מוֹצִיא כֹּמָה מִיָּנִים וּמַחְנוֹת מְשֻׁנִּים זֶה מִזֶּה שָׂאִין לָהֶם חֲשָׁבוֹן, וְכָלֶם בְּפַעַם אַחַת.

טקסט הזוהר

תָּא חֲזִי, בְּדַבּוּרָא וּבְרוּחָא כְּחָדָא, אֶתְעַכִּיד עֲלֵמָא, דְּכַתִּיב (תהלים לג) בְּדָבָר ה' שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּי כָל צְבָאָם. בְּדָבָר ה', דָּא דְּבוּרָא. וּבְרוּחַ פִּי, דָּא רוּחָא. דָּא בָּלָא דָּא לָא אָזִיל, וְאֶתְכַלִּיל דָּא בְּדָא, וְנִפְיָק מִנֵּיהּ כֹּמָה חִילִין לְחִילִין, וּמִשְׁרִיין לְמִשְׁרִיין, וְכִלְהוּ בְּזִמְנָא חָדָא.

תרגום לעברית

בֹּא רְאֵה, בְּדַבּוּר וּבְרוּחַ יַחַד נַעֲשֶׂה הָעוֹלָם, שְׁכַתוֹב בְּדָבָר ה' שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּי כָל צְבָאָם. בְּדָבָר ה' - זֶה הַדְּבוּר. וּבְרוּחַ פִּי - זֶה הָרוּחַ. זֶה בָּלִי זֶה לֹא הוֹלֵךְ, וְנִכְלָלִים זֶה עִם זֶה וְיוֹצֵאִים מֵהֶם כֹּמָה צְבָאוֹת לְצְבָאוֹת, וּמַחְנוֹת לְמַחְנוֹת, וְהַכֹּל בְּפַעַם אַחַת.

תא חזי כד בעא קודשא בריך הוא למברי עלמין, אפיק חד נהורא סתימא. דמן ההוא נהורא, נפקין ונהרין כל אינון נהורין דאתגליין. ומההוא נהורא, נפקין ואתפשטו ואתעבידו שאר נהורין ואיהו עלמא עלאה.

תרגום לעברית

בא ראה, כשרצה הקדוש ברוך הוא לברא את העולמות, הוציא אור נסתר אחד, שמהאור ההוא יוצאים ומאירים כל אותם האורות שהתגלו, ומאותו האור יוצאים והתפשטו ונעשו שאר האורות, והוא העולם העליון.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קנ"ו ע"ב) ♦

טקסט הזוהר

תו, אתפשט האי נהורא עלאה, ועביד אומנא, נהורא דלא נהיר, ועביד עלמא תתאה. ובגין דאיהו נהורא דלא נהיר, בעי לאתקשרא לעילא,

תרגום לעברית

ועוד, האור העליון הזה התפשט ועשה אמן, אור שאינו מאיר, ועשה את העולם התחתון. ומשום שהוא אור שלא מאיר, רוצה להתקשר למעלה, רוצה להתקשר למטה. ובקשר שלמטה נקשר להאיר בקשר שלמעלה. והאור הזה שאינו מאיר בקשר שלמעלה, מוציא את כל החילות והמחנות למינים רבים. זהו שכתוב מה רבו מעשיו ה' כלם בחכמה עשית וגו'.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

